State of New York

Governor Andrew M. Cuomo
Senate Majority Leader Dean Skelos
Assembly Speaker Sheldon Silver

Para publicación inmediata: 27 de marzo de 2012

EL GOBERNADOR CUOMO, EL LÍDER MAYORITARIO SKELOS Y EL VOCERO SILVER ANUNCIAN ACUERDO SOBRE EL PRESUPUESTO 2012-2013

El Gobernador Andrew M. Cuomo, el líder mayoritario del Senado Dean Skelos y el vocero de la Asamblea Sheldon Silver anunciaron el día de hoy un acuerdo sobre el Presupuesto del Estado de Nueva York para el 2012-2013.

El Presupuesto continúa el compromiso del Gobernador ante la responsabilidad fiscal, mientras crea puestos de trabajo y refuerza las comunidades en todo el estado. Este cierra un déficit multimillonario sin nuevos impuestos, tarifas o trucos, limita el aumento del gasto a dos por ciento o menos por segundo año consecutivo, lanza el Grupo de trabajo de Nueva York trabaja (New York Works) para invertir miles de millones de dólares en la reconstrucción de caminos, puentes y partes del estado, así como otras infraestructuras y crea decenas de miles de puestos de trabajo.

El Grupo de trabajo de Nueva York trabaja es la pieza central del programa de empleos del Gobernador Cuomo y reinventará el desarrollo económico del estado con una nueva estrategia innovadora que llevará a los neoyorquinos de vuelta al trabajo, reconstruyendo la infraestructura del estado. El Grupo de trabajo creará decenas de miles de puestos de trabajo, al coordinar planes integrales de capital, supervisando toda la inversión en los proyectos de infraestructura y acelerando cientos de proyectos críticos en todo el estado.

El Gobernador y los líderes legislativos también anunciaron acuerdos en iniciativas clave de desarrollo económico y de transporte, importantes reformas para mejorar la eficiencia del gobierno y medidas para reforzar las comunidades en todo el estado.

“Por segundo año consecutivo, el estado de Nueva York ha trabajado y ha creado un presupuesto equilibrado, en base a la responsabilidad fiscal, la creación de puestos de trabajo, la eficiencia del gobierno y la premisa que debemos invertir en nuestras comunidades”, dijo el Gobernador Cuomo. “El fundamento de este presupuesto es el programa Nueva York trabaja, una estrategia nueva y más inteligente para poner a los neoyorquinos a trabajar nuevamente, reconstruyendo nuestra envejecida infraestructura y ayudando a traer a nuestra economía de vuelta al camino. Encomiendo al líder mayoritario Skelos y al vocero Silver por trabajar con nosotros para alcanzar este histórico anticipado progreso”.

Spanish

El líder mayoritario del Senado Dean Skelos dijo, “trabajando juntos con el Gobernador Cuomo y nuestros colegas en la Asamblea, hemos dado vuelta a la esquina en Albany y por segundo año consecutivo, hemos alcanzado un acuerdo presupuestal que sigue protegiendo a los contribuyentes y ayudando al sector privado a crear puestos de trabajo. Este acuerdo nos pone en una posición para entregar otro presupuesto anticipado que controla el gasto y los impuestos, así como aumenta los éxitos bipartidistas que obtuvimos el año pasado. Aplaudo al Gobernador Cuomo por su liderazgo y su continua colaboración, y espero con ansias promulgar un presupuesto final que maneje las muchas prioridades de larga data del Senado republicano”.

El vocero de la Asamblea Sheldon Silver dijo, “a lo largo de este proceso, el enfoque de la Asamblea ha sido proporcionar los recursos necesarios para proteger a nuestros niños, a nuestros estudiantes y a nuestros ciudadanos más valiosos. Este presupuesto incluye los tan necesitados aumentos en gastos de educación, incluyendo un aumento en la ayuda base para las universidades comunales por primera vez en cinco años y restauraciones vitales a programas que protegen a los ciudadanos más necesitados del estado. Trabajando juntos, hemos logrado un verdadero progreso al continuar reconstruyendo la economía de Nueva York y haciendo que el estado trabaje para proporcionar mejores servicios para sus pobladores. Le agradezco al Gobernador Cuomo y al líder mayoritario del Senado Skelos por seguir trabajando con nosotros para hacer del estado de Nueva York, un mejor lugar para que todos los neoyorquinos vivan y trabajen”.

Las disposiciones clave del Presupuesto incluyen:

Nueva York trabaja

Establece el Grupo de trabajo de Nueva York trabaja

El Grupo de trabajo de Nueva York trabaja coordinará planes de capital en 45 organismos y autoridades, supervisará la inversión en proyectos y accederá al financiamiento, así como facilitará la creación de decenas de miles de puestos de trabajo.

Antes de la iniciativa Nueva York trabaja, no había un plan integral del estado para los $16.000 millones anuales en gasto de capital por parte de 45 organismos y autoridades estatales. En algunos casos, incluyendo en relación a proyectos de la Autoridad Portuaria, la Autoridad de Transporte Metropolitano (MTA, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Transporte, miles de millones de dólares de fondos de contribuyentes o pasajeros están siendo utilizados para financiar planes de transporte en la misma región sin que haya coordinación entre los organismos. Por primera vez, el Grupo de trabajo de Nueva York trabaja desarrollará un plan coordinado de infraestructura capital entre los organismos y autoridades. El Grupo de trabajo, compuesto por líderes en finanzas, trabajo, planeamiento y transporte, también recomendará opciones financieras para proyectos y métodos para acelerar la construcción de infraestructura crítica.

El Grupo de trabajo de Nueva York trabaja estará compuesto por quince miembros. Nueve de los miembros serán nombrados por el Gobernador y seis por la Asamblea Legislativa. Todos los organismos

y autoridades más importantes del estado participarán en un consejo de implementación para coordinar la planificación capital.

Todos los proyectos de Nueva York trabaja serán publicados en el sitio web, con actualizaciones en tiempo real, para que los neoyorquinos puedan hacer seguimiento a los proyectos en su comunidad. La lista completa será publicada en línea en los próximos días.

Reconstrucción de caminos y puentes

El Presupuesto financia el Programa Nueva York trabaja con $232 millones en fondos de capital del estado y $917 millones en nuevos fondos federales, dando un total de $1.200 millones en gastos nuevos para acelerar la reparación, reemplazo y mejora de caminos y puentes deficientes. Este financiamiento es aparte de los $1.600 millones ya asignados este año al programa de capital de transporte esencial para caminos y puentes. Este programa es adicional al adelanto del proyecto de reemplazo del puente Tappan Zee Bridge, que inyectará miles de millones en la economía regional y estatal.

Treinta y dos por ciento de los puentes del estado y el cuarenta por ciento de la superficie pavimentada del estado están clasificados como deficientes. Los $1.200 millones adicionales en proyectos acelerados seleccionados por el Departamento de Transporte incluirán $212 millones para tratar la cubierta del puente y el reemplazo de estructuras o las necesidades de rehabilitación en aproximadamente 115 puentes; $250 millones para más de 2.000 millas de conservación de pavimento de bajo costo y tratamiento de pavimento; y $700 millones para proyectos de transporte de trascendencia regional o estatal en todo el estado que hayan sido retrasados debido a las restricciones presupuestales.

El programa acelerado de puentes y pavimento del Programa Nueva York trabaja agilizará proyectos de trascendencia regional para crear puestos de trabajo en forma inmediata, tratar necesidades críticas de infraestructura y obtener ahorros. El programa acelerado de puentes y pavimento representa una forma distinta de hacer negocios para el estado de Nueva York. En vez de ejecutar 100 contratos distintos para 100 puentes distintos, los proyectos se consolidarán en contratos regionales, un proceso más eficiente que le permitirá al estado completar proyectos críticos a tiempo y por debajo del presupuesto.

Segunda ronda de subsidios del Consejo Regional

El año pasado, el Gobernador Cuomo creó 10 consejos regionales que desarrollaron planes estratégicos a largo plazo para el desarrollo económico en sus regiones. Estos consejos fueron parte de un proceso que otorgó $785 millones para la creación de puestos de trabajo y desarrollo comunitario. El Presupuesto autoriza una segunda ronda de financiamiento para los consejos regionales, incluyendo $220 millones para implementar planes estratégicos regionales, $150 millones en nuevos fondos de capital y $70 millones en crédito fiscal del Programa de puestos de trabajo Excelsior (Excelsior Jobs Program).

Además, los recursos de una amplia gama de programas de organismos existentes estarán disponibles para empresas y patrocinadores con propósitos de desarrollo económico que sean coherentes con los planes del Consejo Regional, a través de la innovadora Aplicación de fondos consolidados. Este proceso permite el acceso en un solo lugar a patrocinadores de proyectos, para aplicar y competir por más de $500 millones en financiamiento adicional disponible a través de programas de organismos existentes.

Grupo de innovación regional de Búfalo

El Presupuesto incluye financiamiento para la primera fase de un paquete de desarrollo económico de varios años de $1.000 millones para Búfalo. El Gobernador ha desafiado al Consejo Regional a desarrollar un plan viable para crear miles de puestos de trabajo y para destinar al menos $5 mil millones a nuevas inversiones y actividad económica. El Presupuesto incluye $100 millones para el primer año, compuesto de $75 millones en capital y $25 millones del Programa de crédito fiscal Excelsior.

Nueva ronda expandida de NY SUNY 2020

El Presupuesto incluye $30 millones de fondos de capital para una nueva ronda de subsidios complementarios NYSUNY 2020 del Gobernador. Al combinarse con una cantidad igual de SUNY, las 60 sedes universitarias, sin incluir centros universitarios, competirán por tres subsidios complementarios de $20 millones.

Iniciativa de energía SuperHighway

El Presupuesto incluye $16,2 millones para la Autoridad de Investigación y Desarrollo de Energía del Estado de Nueva York, para programas de investigación y desarrollo, así como el desarrollo del Plan de energía estatal 2013, el cual es parte de la Iniciativa de energía Highway del Gobernador. La iniciativa desarrollará un plan de acción para medidas a corto y largo plazo que facilitarán miles de millones de dólares en inversión privada en proyectos de Energía Highway. Las recomendaciones del Grupo de trabajo serán un componente esencial en el Plan de energía 2013 del estado.

Financiamiento del Plan capital de la MTA para mejorar el tránsito en Nueva York metropolitano

El Presupuesto incluye el plan del Gobernador para respaldar el financiamiento total de la MTA con $770 millones de financiamiento directo del estado. El plan capital de la MTA a cinco años contiene $22.200 millones en proyectos críticos para el tránsito en la ciudad de Nueva York, Long Island y Hudson Valley, y que producirán decenas de miles de puestos de trabajo. Los primeros dos años del plan capital de la MTA fueron financiados en $9.100 millones. El Presupuesto ayudará a la MTA a obtener los $13.100 millones completos requeridos para obtener el plan capital a cinco años y completar algunos de los proyectos de construcción más grandes en la historia de Nueva York. El Programa de capital de la MTA también seguirá financiando los cuatro mega proyectos en proceso: el subterráneo de la avenida 2nd Avenue Subway, el acceso al lado este por la vía férrea de Long Island, el centro de tránsito de la calle Fulton Street y la extensión del subterráneo 7 hasta el extremo oeste. El programa también financiará un nuevo subterráneo y vagones de tren, nuevos autobuses “ecológicos” de bajo consumo, la

rehabilitación de la estación, comunicaciones y señales mejoradas, nuevos patios ferroviarios, así como nuevos ascensores y escaleras mecánicas.

Reparación de represas e infraestructura de control de inundaciones de Nueva York

El Departamento de Conservación Ambiental (DEC, por sus siglas en inglés) del estado mantiene 106 proyectos de control de inundaciones, de los cuales 91 han sido clasificados como “mínimamente aceptables” o “inaceptables” por el Cuerpo de Ingenieros del Ejército. Además, el Departamento es dueño de 577 represas en todo el estado. De las represas de propiedad del DEC, los ingenieros del DEC clasifican por lo menos 24 como estructuras de peligro “alto” e “intermedio”, en el que la falla plantea una grave amenaza para la vida humana o importantes daños a la propiedad. Los fondos de Nueva York trabaja designarán $102 millones, equilibrando más de $100 millones en fondos equivalentes para reparar estructuras envejecidas y de otra forma deficientes, incluyendo diques, muros de contención, represas, bombas y canales. Los $102 millones incluirán $18,5 millones para reparar represas de propiedad del estado, $56 millones para hacer mantenimiento a las instalaciones de control de inundaciones como diques y $27 millones para implementar proyectos contra peligros costeros y mantenimiento de navegación en ensenadas, en adición de más $100 millones en fondos equivalentes.

Reconstrucción de parques del estado de Nueva York

El Fondo de Nueva York trabaja proporcionará $89 millones, equilibrando $143 millones en financiamiento total para rehabilitar parques estatales, lo que representa la infusión individual más grande en la historia de dinero de capital para los parques de Nueva York. Actualmente, el 83% de los parques se están deteriorando. Los proyectos serán financiados en todas las regiones del estado, haciendo mejoras en 48 parques estatales y lugares históricos que atienden a 37 millones de visitantes todos los años. Esta inversión en el sistema de parques de Nueva York mejorará la experiencia del visitante y le permitirá a nuestros parques resurgir después de años de declive.

Comisión de Juego del Estado de Nueva York

Siguiendo el acuerdo hito alcanzado a principios de este mes para comenzar el proceso de enmienda de la constitución del estado, para permitir los casinos de juego en Nueva York, el Presupuesto promulga la propuesta del Gobernador de crear una Comisión de Juego del Estado de Nueva York, incluyendo la fusión de la División de Lotería y la Junta de Carreras y Apuestas. Esta reforma reorganiza las funciones reguladoras de juego del estado en un solo cuerpo supervisor. La nueva Comisión estaría compuesta de siete miembros, cinco nombrados por el Gobernador, uno nombrado por el líder mayoritario del Senado y uno por el vocero de la Asamblea. La industria del juego constituye un sector vital de la economía general de Nueva York y contribuye al desarrollo económico y la creación de puestos de trabajo en todo el estado. Según este acuerdo, la regulación de juego estará realizada en la forma más eficiente, transparente y efectiva posible, así como eliminará las innecesarias redundancias reguladoras. La nueva Comisión de Juego del Estado ayudará a asegurar que toda actividad de juego realizada en Nueva York sea de la más alta integridad, credibilidad y calidad, así como en el mejor de los intereses del público.

Integridad fiscal

El crecimiento del gasto estatal limitado al 2%

Por segundo año consecutivo, el Presupuesto mantiene el dos por ciento o menos en crecimiento del gasto estatal, año tras año, lo que concuerda con el límite fiscal en los gobiernos locales. Los fondos del estado totalizarán aproximadamente $88.800 millones en el 2012-2013. El Presupuesto alcanza un gasto fijo de los organismos estatales a través del rediseño en curso de las operaciones de los organismos para reducir la duplicidad, la redundancia y el desperdicio. Desde que el Gobernador Cuomo asumió el cargo, los déficit de otros años han sido reducidos en $72.000 millones acumulativos.

Todos los fondos del estado reducidos

Todos los fondos de gasto totalizarán aproximadamente $132.600 millones, una disminución de $135 millones desde el año pasado. Este es el segundo año consecutivo con una reducción neta en todos los gastos de fondos, la primera vez que ha ocurrido en por lo menos tres décadas.

Desempeño del gobierno

Aumento de ayuda escolar:

El Presupuesto incluye un total de aproximadamente $20.400 millones en ayuda escolar, incluyendo subsidios de desempeño para premiar la mejora académica y el rendimiento del distrito escolar. Esto representa un aumento de $805 millones en total en gastos de educación, con la mayor parte del aumento asignado orientado a las altas necesidades de los distritos escolares. El presupuesto incluye un total de $125 millones a ser asignados a subsidios de rendimiento, incluyendo $50 millones en pagos continuos a los distritos escolares que reciban subsidios en la primera ronda y $75 millones adicionales en subsidios para una segunda ronda de distritos escolares.

Intercambiabilidad

Para lograr mayor eficiencia en las operaciones del gobierno y mejorar el rendimiento, el Presupuesto promulga la propuesta del Gobernador para asegurar la flexibilidad fiscal, a fin de agilizar la consolidación del gobierno y su eficiencia. Las disposiciones de intercambiabilidad le dan al estado la autoridad de mover ciertos fondos entre organismos estatales, lo que ahorrará dinero en funciones internas como servicios comerciales, informática y servicios telefónicos de atención al cliente. Esto le permitirá al estado pasar funciones de un organismo estatal a otro para mejorar la eficiencia, asegurar un mejor desempeño y reducir el costo para los contribuyentes. Las transferencias no serán utilizadas para alterar o cambiar las funciones programáticas de los organismos.

Transformación del proceso de adquisiciones del estado

El Presupuesto incluye nuevas medidas para permitirle a los organismos estatales la adquisición de bienes y servicios comunes a través de contratos centralizados. La Oficina de Servicios Generales (OGS,

por sus siglas en inglés) podrá comprar al por mayor desde lapiceros hasta automóviles, aprovechando el poder de compra del estado para ahorrar $100 millones en el 2012-2013 y un proyectado de $755 millones en los próximos cinco años. El presupuesto elimina además la duplicidad y la poco económica revisión de contratos centralizados en todo el estado, acelerando la oportunidad que los organismos utilicen los nuevos contratos centralizados y logren ahorros tan pronto como sea posible. Los gobiernos locales y organismos sin fines de lucro podrán participar en el nuevo proceso de contratación centralizado, aumentando el poder de compra del estado, mientras transmiten los costos reducidos a las localidades y multiplican los ahorros que la OGS obtendrá para los contribuyentes.

Consolidación

Además de la creación de la Comisión de Juego del Estado de Nueva York a través de la fusión de la División de Lotería y la Junta de Carreras y Apuestas, el Presupuesto incluye la transferencia de la gestión y operaciones del Centro de Esquí Belleayre del Departamento de Conservación Ambiental (DEC, por sus siglas en inglés) a la Autoridad de Desarrollo Olímpico Regional (ORDA, por sus siglas en inglés). Dada la experiencia de la ORDA en el manejo de otros centros de esquí (Gore y Whiteface), el Gobernador Cuomo propuso esta transferencia para mejorar las operaciones y las oportunidades de turismo en Belleayre Mountain.

El Presupuesto incluye además la eliminación de 25 juntas y comisiones que ya no están activas o cuyas misiones ya han sido realizadas o se han vuelto redundantes. Aquí se encuentra una lista de las entidades afectadas:
http://www.governor.ny.gov/assets/documents/EliminatedAgenciesandCommissions.pdf.

Para continuar haciendo el gobierno más eficiente, el proyecto de ley incluye fusiones y consolidaciones de juntas que tengan misiones relacionadas. El acuerdo incluye las siguientes fusiones:

- Departamento de Agricultura y Mercados: La Junta Asesora de Laboratorios de Diagnóstico Veterinario del Estado de Nueva York se fusiona con el Comité de Asuntos de Salud Animal.
- Departamento de Salud: El Consejo Asesor del Programa de Educación y Detección de Cáncer Cervical y de Mama se fusiona con el Consejo Asesor de Información de Cáncer de Ovarios.

Reparación del estado para gastos locales de Medicaid

El Presupuesto estipula un considerable mandato de reparación en gastos de Medicaid para todos los condados en la ciudad de Nueva York. El Presupuesto incluye la absorción por parte del estado, del aumento de participación local de los costos de Medicaid e implementa un absorción paulatina del gobierno local de los gastos de administración de Medicaid. En el 2013-2014, el crecimiento de Medicaid del gobierno local se reducirá al dos por ciento y luego se reducirá uno por ciento anual adicional en los dos años siguientes, para que en el 2015-2016, los condados y la ciudad de Nueva York ya no tengan que contribuir con el aumento de gastos de Medicaid. La absorción del tres por ciento del factor de crecimiento de Medicaid le ahorrará $1.200 millones a los condados y a la ciudad de Nueva York en cinco años fiscales del estado. La absorción paulatina de los costos administrativos de Medicaid del

gobierno local logrará economías de escala en todo el estado, llevará a ahorros asociados y ayudará a Nueva York a lograr las reformas propuestas a nivel estatal y federal.

Reforma de las audiencias disciplinarias de maestros

El Presupuesto incluye varias reformas al proceso disciplinario de maestros. Las reformas incluyen permitir al Departamento de Educación del Estado, establecer límites razonables en los costos de audiencias disciplinarias de maestros, descalificar funcionarios a cargo de audiencias que no cumplan con las fechas límite establecidas por ley y permitir al estado hacer uso de nueva tecnología para ayudar a reducir el costo de las audiencias.

Gasto de Medicaid

El Presupuesto sigue con la estructura de apropiación de dos años y limita el gasto del Departamento de Salud a cuatro por ciento, en proporción con el límite de gasto de Medicaid. Además, el Presupuesto sigue las recomendaciones del Equipo de Rediseño de Medicaid, incluyendo inversión en viviendas asequibles para poblaciones de alto costo, mejoras en los beneficios esenciales y reparación para proveedores básicamente comunitarios.

Desarrollo de la comunidad

Asistencia pública

El Presupuesto brinda financiamiento para servicios de apoyo esenciales para poblaciones necesitadas e implementa medidas para mejorar el desempeño del programa. El Gobernador Cuomo aseguró un financiamiento adicional a través del programa de Asistencia federal temporal para familias necesitadas, permitiendo un aumento del 5% en el subsidio de asistencia pública, con vigencia a partir del 1 de julio de 2012, seguido de un aumento del 5% adicional el 1 de octubre de 2012. Estos son los aumentos finales de un incremento paulatino en el subsidio básico de asistencia pública, el cual no ha sido aumentado desde 1990.

Universidades comunales

El Presupuesto incluye $31,3 millones adicionales en apoyo a las universidades comunales locales, aumentando la ayuda base de $2.122 a $2.272 por estudiante equivalente a tiempo completo. Las universidades comunales son conductores económicos importantes que educan estudiantes, recapacitan trabajadores y colaboran con empresas locales. Este apoyo adicional le permitirá a las universidades comunales en todo el estado, expandir las ofertas de clases, mantener los gastos de enseñanza asequibles y contratar profesorado adicional.

Educación superior

De acuerdo con las disposiciones del Programa de subsidio complementario NYSUNY 2020, el Presupuesto mantiene el apoyo operativo del Fondo general para la Universidad del Estado de Nueva

York (SUNY, por sus siglas en inglés) y la Universidad de la Ciudad de Nueva York (CUNY, por sus siglas en inglés) en los niveles del año anterior. El Presupuesto también adapta aumentos de gastos de enseñanza autorizados para el 2012-2013, proporcionando $113,2 millones en autoridad de gasto adicional para SUNY y $66,6 millones para CUNY.

Justicia juvenil - Cerca de casa

El Presupuesto lanza la iniciativa Cerca de casa (Close to Home) del Gobernador Cuomo, que ayudará al estado a reducir el crimen, a mejorar los resultados para los jóvenes y las comunidades en las que viven, así como ayudará a aumentar la eficiencia del sistema de los centros de justicia juvenil. La legislación Cerca de casa le permite a la ciudad de Nueva York asumir la responsabilidad del cuidado de jóvenes de bajo riesgo que provienen de la ciudad. Si bien los jóvenes recluidos en centros de justicia juvenil seguros continuarán estando bajo custodia y en centros del estado, la juventud de la ciudad de Nueva York que actualmente se encuentre en centros del estado sin seguridad y de seguridad limitada , serán transferidos a programas y centros administrados por la ciudad. Los jóvenes de la ciudad de Nueva York que necesiten este nivel de cuidado en adelante, quedarán en custodia de la ciudad de Nueva York y servirán sus tiempos en entornos apropiados para sus necesidades educativas, de salud mental, control de abuso de sustancias y otros servicios, sin comprometer la seguridad pública. La ciudad de Nueva York asumirá esta responsabilidad del estado con respecto a los jóvenes en ubicaciones sin seguridad a partir del 1 de septiembre de 2012 y con respecto a los jóvenes en ubicaciones de seguridad limitada a partir del 1 de abril de 2013, seguido de la aprobación por parte del estado de los planes de implementación integral para cada nivel de cuidado.

Asistencia de vivienda

El Presupuesto proporciona $14,3 millones a 208 organizaciones comunitarias locales urbanas y rurales para ayudar a crear oportunidades adicionales de vivienda propia y ayudar con el desarrollo y manejo del alquiler de viviendas asequibles.

Unidad de Reparación de Ejecución Hipotecaria

El Presupuesto proporciona $9 millones para la continuación de los servicios de asesoría en ejecución hipotecaria a través de la Renovación Comunal y de Vivienda, con servicios adicionales financiados con lo recaudado por el Acuerdo nacional de conciliación de pago de hipoteca. Además, el Departamento de Servicios Financieros establecerá una nueva Unidad de Reparación de Ejecución Hipotecaria para ofrecer servicios de asesoría y mediación, para ayudar a los neoyorquinos a conservar sus viviendas.

Mayores recursos para mejorar las inspecciones de autobuses

El Presupuesto otorga al Departamento de Transporte (DOT, por sus siglas en inglés) la capacidad de aumentar las inspecciones de autobuses y mejorar las seguridad de los pasajeros. El DOT podrá realizar de 5.000 a 7.000 inspecciones adicionales al borde de la carretera, con el financiamiento acordado en el presupuesto. Actualmente, los operadores de autobuses se someten a dos inspecciones de rutina por año por parte del DOT, sin importar si cumplen con los estándares del DOT o no. Esta ley mejorará la

seguridad pública al permitirle al DOT realizar inspecciones de seguimiento si un operador no cumple con alguna de sus inspecciones previas.

Oficina de Nuevos Estadounidenses

El Presupuesto establece una Oficina de Nuevos Estadounidenses dentro del Departamento de Estado para apoyar los esfuerzos de ayuda a los residentes permanentes legales a participar mejor en la economía y vida cívica del estado. La Oficina de Nuevos Estadounidenses se enfocará en expandir el acceso a los servicios de educación del idioma inglés, promoviendo la ciudadanía estadounidense y la participación cívica, así como expandiendo las oportunidades comerciales para los nuevos propietarios estadounidenses de empresas.

Servicios de traducción para recetas farmacéuticas

Este Presupuesto requiere que el Departamento de Educación del Estado y el Departamento de Salud emitan regulaciones que exijan que las cadenas de farmacias proporcionen servicios de traducción oral y escrita a los clientes con dominio limitado de inglés, que estén comprando con receta médica. Tales servicios críticos asegurarán que estos clientes comprendan totalmente la naturaleza de los medicamentos que estén recibiendo, así como las instrucciones de uso, para que la barrera del idioma no se convierta en una amenaza para el éxito de su tratamiento.

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de Nueva York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418